

... ,
... ,
... : , , , , ,
... :
(),
... , «
... » [1, .73].
...
... « ».
... : , , , , ,
...
... (« » [1, .215]),
... ,

People and businesses won't benefit.

benefit,

won't benefit ('')

()

1. *?*

The structure set out by the leaders of Russia, Belarus and Kazakhstan looks solid – at least on paper. Bringing the plan to life is another matter.

2. *Why should we wait for many millions of US dollars to be invested?*

they.

1. []

He [Putin] had just announced his intention to stand for the presidency again, so the article was seen as proposal for his foreign political programme.

2.

Even better results may be possible, with harvest raised and costs lowered, enabling Belarusian agrarians to sell at least half a million tones of vegetables abroad.

()

90-

The Central Asian Republic was unable to avoid a period of turmoil in the early 1990s, but most suffered from the USSR's collapse, when all connections between former union republics were broken.

turmoil (. '),

We must prove that integration is not a political game, but a guide for further improving standards of living – the task of politicians.

game

As far as our satellite is concerned, the terrestrial part is ready. All the various control systems now need to be tested, alongside the software – which is being overseen by the British.

«...»

».

(. . .).

Three articles in Moscow's Izvestiya newspaper presage further integration of Belarus, Russia and Kazakhstan within the Customs Union.

presage – « »,

[. . .]
Our conversation at his studio [L. Shchemelev] reveals his innermost thoughts.

reveals his innermost thoughts –

**INFLUENCE OF SUBSTITUTIONS ON THE EVALUATIVE COMPONENT OF MEANING WHEN
TRANSLATING MASS MEDIA TEXTS**

T. N. Polevaya

The article explores the influence of various types of substitutions on the evaluative component of the meaning, basing on the material provided by mass-media. The author analyzes cases of appearance, change and loss of the evaluative component that may occur when translating from Belarusian into English.

Key words: substitution, generalization, concretization, antonymic translation, evaluative component.

1. . . . - : « », 1975. – 240 .

2. : - . – 2011. – 11.

23 2012 .